

المجلس الأعلى للثقافة
لجنة المسرح

ندوة مسرح الستينات .. ماله وما عليه

فى الفترة من ٧-٩ ابريل ١٩٩٦

تحت رعاية السيد الاستاذ/ فاروق حسنى

وزير الثقافة
واشراف أ. د. جابر عصفور

أمين عام المجلس الأعلى للثقافة

وأ. ألفريد فرج
مقرر لجنة المسرح



المداد / فتحى الحرك

أعضاء لجنة المسرح بالجلس الاعلى للثقافة

١ - الأستاذ ألفريد فرج مقرر اللجنة

- أعضاء لأشخاصهم

٢ - الأستاذ. أسامة أنور عكاشة

٣ - الأستاذ. د. حسين عبد القادر

٤ - الأستاذ. د. سامي صلاح

٥ - الأستاذ. سعد اردش .

٦ - الأستاذة. سميحة أيوب

٧ - الأستاذ. شاكرا عبد اللطيف

٨ - الأستاذ. د. صبرى عبدالعزيز

٩ - الأستاذ. فتحى العشرى

١٠ - الأستاذ. كرم مطاوع

١١ - الأستاذ. لينين الرملى

١٢ - الأستاذ. د. محسن المصيلحى

١٣ - الأستاذ. محمد أبو العلا السلامونى

١٤ - الأستاذ. محمد سلماوى

١٥ - الأستاذ. نبيل بدران

١٦ - الأستاذة. د. نهاد صليحه

١٧ - الأستاذة. د. هدى وصفى

١٨ - الأستاذ. يسرى الجندى

- أعضاء لوظائفهم :

- ١٩ - نقيب المهن التمثيلية
- ٢٠ - رئيس البيت الفني للمسرح
- ٢١ - عميد المعهد العالي للفنون المسرحية
- ٢٢ - رئيس المركز القومي للمسرح

بيان بالمحاور ومواعيدها واسماء
السادة المشتركين فيها

اليوم الأول : ٧ / ابريل / ١٩٩٦

الجلسة الأولى

المحور الأول : المناخ الاجتماعى والسياسى الذى واكب
مسرحة الستينات .

رئيس الجلسة : أ. ألفريد فرج

المتحدثون : أ. د. إسماعيل صبرى عبد الله

أ. د. أسامة الباز

أ. لطفى الخولى

أ. كامل زهيرى

أ. د. غالى شكرى

اليوم الثانى : ٨ / ابريل / ١٩٩٦

الجلسة الثانية

المحور الثانى : ازدهار حركة التأليف المسرحى نثرا وشعرا .

رئيس الجلسة : أ. د. سمير سرحان

المتحدثون : أ. كرم مطاوع

أ. د. محمد عنانى

أ. محمد إبراهيم أبو سنة

أ. نبيل بدران

أ. محمد أبو العلا السلامونى

الجلسة الثالثة

المحور الثالث : الانفتاح على المسرح العالمى :

أ - حركة الترجمة والنقد

ب - العروض المسرحية

رئيس الجلسة : أ. حمدى غيث

المتحدثون : أ. أحمد زكى

أ. سامى خشبة

أ.د. فاطمة موسى

أ.د. هدى وصفى

أ. فتحى العشرى

اليوم الثالث : ٩ / إبريل / ١٩٩٦

الجلسة الرابعة

المحور الرابع : تطور فنون العرض المسرحى وتحريرها من

قيود المسرح التقليدى

رئيس الجلسة : أ. سعد أردش

المتحدثون : أ. نبيل الألفى

أ. جلال الشرفاوى

أ. عبد الغفار عودة

أ. محمد سلماوى

أ. سمير العصفورى

أ. يسرى الجندى



المسرح القومي

المسرح القومي - موسم ١٩٦٠ / ١٩٦١ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - أهل الكهف	توفيق الحكيم	نبيل الألفى
٢ - بيوت الأرملة	برنارد شو	نور الدمرداش
٣ - دموع الأرملة	برسيغال وايلدر	نور الدمرداش
٤ - اللحظة العرجة	يوسف إدريس	نور الدمرداش
٥ - الموت يأخذ أجازه	البرتو كاستيلا	فتوح نشاطى
٦ - فى بيتنا رجل	إحسان عبد القدوس إعداد: أنور فتح الله	عبد الرحيم الزرقانى
٧ - شقة للإيجار	فتحي رضوان	نبيل الألفى
٨ - الشيخ متلوف	موليير	زكى طليمات
٩ - ابن عـز	ترجمة واقتباس: فتوح نشاطى/ عبدالمطى حجازى	فتوح نشاطى
١٠ - الغيرة	سليمان نجيب	فتوح نشاطى
١١ - ست البنات	أمين يوسف غراب	عبد الرحيم الزرقانى
١٢ - مجنون ليلى	أحمد شوقي	أحمد علام
١٣ - الست هدى	أحمد شوقي	فتوح نشاطى
١٤ - دنيا المال	توفيق الحكيم	فتوح نشاطى
١٥ - زواج الحلاق	بومارشيه	فتوح نشاطى
١٦ - عودة الشباب	توفيق الحكيم	نور الدمرداش
١٧ - صنف العريم	نعمان عاشور	فتوح نشاطى
١٨ - أقراح الأنجال	أحمد لطفى	نور الدمرداش

تابع المسرح القومي - موسم ١٩٦٠ / ١٩٦١م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١٩ - بداية ونهاية	نجيب محفوظ إعداد. أنور فتح الله	عبد الرحيم الزرقاني
٢٠ - بيت من زجاج	جان كوكتو	فتوح نشاطى
٢١ - الناس اللي فوق	نعمان عاشور	سميد أبو بكر
٢٢ - الصفقة	توفيق الحكيم	فتوح نشاطى

المسرح القومي - موسم ١٩٦١ / ١٩٦٢م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - المحروسة	سعد الدين وهبه	كمال يس
٢ - السلطان الحائر	توفيق الحكيم	فتوح نشاطى
٣ - دون جوان	موليير	نبيل الألفى
٤ - مأساة جميلة	عد الرحمن الشرقاوى	حمدي غيث
٥ - القضيبة	لطفى الخولى	عبد الرحيم الزرقاني
٦ - جمهورية فرحات	يوسف إدريس	فتوح نشاطى
٧ - ملك القطن	يوسف إدريس	نبيل الألفى
٨ - زواج الحلاق	بومارشيه	فتوح نشاطى
٩ - ابن عـز	ترجمة وإقتباس. فتوح نشاطى/ عبدالمعطي حجازى	فتوح نشاطى
١٠ - بداية ونهاية	نجيب محفوظ/ إعداد أنور فتح الله	عبد الرحيم الزرقاني

تابع المسرح القومى - موسم ١٩٦١ / ١٩٦٢م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١١ - الصفقة	توفيق الحكيم	فتوح نشاطى
١٢ - بيت من زجاج	جان كوكتو	فتوح نشاطى
١٣ - اللحظة الحرجة	يوسف إدريس	نور الدمرداش
١٤ - الموت يأخذ أجازه	البرتو كاستيلا	فتوح نشاطى
١٥ - ست البنات	أمين يوسف غراب	عبدالرحيم الزرقانى
١٦ - الشيخ متولف	موليير	زكى طليمات
١٧ - فى بيتنا رجل	إحسان عبد القدوس	عبدالرحيم الزرقانى
١٨ - الغيرة	إعداد: أنور فتح الله سليمان نجيب	عبدالرحيم الزرقانى

المسرح القومى - موسم ١٩٦٢ / ١٩٦٣م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - سور العشاق	أدموند روستان	عبدالرحيم الزرقانى
٢ - تعدد الزوجات	أندرية روسان	سعيد أبو بكر
٣ - الصباحية	جى دى موياسان	فتوح نشاطى
٤ - كفر البطيخ	سعد الدين وهبه	كمال يس
٥ - الدخان	ميخائيل رومان	كمال يس
٦ - بيت برنارد ألبا	لوركا	فتوح نشاطى
٧ - السبنسه	سعد الدين وهبه	سعد أردش

تابع المسرح القومى - موسم ١٩٦٢ / ١٩٦٣م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
٨ - دكتور كنوك	جول رومان	كمال يس
٩ - مأكبث	شكسبير	نبيل الألفى
١٠ - عيلة الدوغرى	نعمان عاشور	عبد الرحيم الزرقانى
١١ - إله رغم أنفه	فتحى رضوان	محمد عبد العزيز
١٢ - الجلاء والمحكوم عليه	فتحى رضوان	نور الدمرداش
١٣ - المحلل	فتحى رضوان	سعد أردش
١٤ - المحروسة	سعد الدين وهبه	كمال يس
١٥ - السلطان الحائر	توفيق الحكيم	فتحى نشاطى
١٦ - القضية	لطفى الخولى	عبد الرحيم الزرقانى
١٧ - الناس اللي فوق	نعمان عاشور	سعيد أبو بكر
١٨ - بيت من زجاج	جان كوكتو	فتحى نشاطى
١٩ - بداية ونهاية	نجيب محفوظ	عبد الرحيم الزرقانى
٢٠ - الصفقة	إعداد: أنور فتح الله توفيق الحكيم	فتحى نشاطى

المسرح القومى - موسم ١٩٦٣ / ١٩٦٤م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الخال فانيا	تشيكوف	نسلى بلاتوه/كمال يس
٢ - تاجر البندقية	شكسبير	فتحى نشاطى

تابع المسرح القومي - موسم ١٩٦٣ / ١٩٦٤م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
٣ - حلاق بغداد	ألفريد فـرج	فاروق الدمرداش
٤ - مشهد من الجسر	آرثر ميللر	كمال عيد
٥ - كوبرى الناموس	سعد الدين وهبه	كمال يس
٦ - الخبـر	صلاح حافظ	كمال عيد
٧ - الطعام لكل فـم	توفيق الحكيم	محمد عبد العزيز
٨ - الفرافير	يوسف إدريس	كرم مطاوع
٩ - رحلة خارج السور	رشاد رشدى	سعد أردش
١٠ - بداية ونهاية	نجيب محفوظ إعداد: أنور فتح الله	عبد الرحيم الزرقانى
١١ - السلطان الحائر	توفيق الحكيم	فتوح نشاطى
١٢ - عيلة الدوغرى	نعمان عاشور	عبدالرحيم الزرقانى
١٣ - السبـسـه	سعد الدين وهبه	سعد أردش
١٤ - بيت من زجاج	جان كوكتو	فتوح نشاطى
١٥ - المحروسة	سعد الدين وهبه	كمال يس
١٦ - القضية	لطفى الخولى	عبدالرحيم الزرقانى
١٧ - الناس اللي فوق	نعمان عاشور	سعيد أبو بكر
١٨ - الشيخ متلوف	موليير	زكى طليمات

المسرح القومي - موسم ١٩٦٥ / ١٩٦٤م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - شمس النهار	توفيق الحكيم	فتوح ناشاطي
٢ - سكة السلامة	سعد الدين وهبه	سعد أردش
٣ - النادم	سارتر	سعد أردش
٤ - طيور الحب	عبدالله الطوخي	محمد عبد العزيز
٥ - الحليم	محمد سالم	عبد الرحيم الزرقاني
٦ - كويري الناموس	سعد الدين وهبه	كمال يس
٧ - حلاق بغداد	ألفريد فرج	فاروق الدمرداش
٨ - الفرافير	يوسف إدريس	كرم مطاوع

المسرح القومي - موسم ١٩٦٥ / ١٩٦٦م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - سليمان الحلبي	ألفريد فرج	عبد الرحيم الزرقاني
٢ - الفتى مهران	عبد الرحمن الشرقاوي	كرم مطاوع
٣ - المهزلة الأرضية	يوسف إدريس	كمال يس
٤ - بيدر السلم	سعد الدين وهبه	سعد أردش
٥ - ثلاث ليالى	نعمان عاشور	كمال يس

تابع المسرح القومي - موسم ١٩٦٥ / ١٩٦٦ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
٦ - سكة السلامة	سعد الدين وهبه	سعد أردش
٧ - المحروسة	سعد الدين وهبه	كمال يس
٨ - كويرى الناموس	سعد الدين وهبه	كمال يس
٩ - حلاق بغداد	ألفريد فرج	فاروق الدمرداش
١٠ - عيلة الدوغرى	نعمان عاشور	عبدالرحيم الزرقاني

المسرح القومي - موسم ١٩٦٦ / ١٩٦٧ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - شهر زاد	توفيق الحكيم	كرم مطاوع
٢ - الدنس	حسن أحمد حسن	عادل هاشم
٣ - ورق ورق	ليلى عبد الباسط	عبدالغفار عوده
٤ - الغريب	محمود دياب	نبيل منيب
٥ - حلاوة زمان	رشاد رشدي	كمال يس
٦ - كوابيس فى الكواليس	سعد الدين وهبه	كرم مطاوع
٧ - سكة السلامة	سعد الدين وهبه	سعد أردش
٨ - الفرافير	يوسف إدريس	كرم مطاوع

تابع المسرح القومي - موسم ١٩٦٦ / ١٩٦٧م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
٩ - حلاق بغداد	ألفريد فرج	فاروق الدمرداش
١٠ - المهزلة الأرضية	يوسف إدريس	كمال يس
١١ - عيلة الدوغرى	نعمان عاشور	عبدالرحيم الزرقانى
١٢ - ثلاث ليالى	نعمان عاشور	كمال يس
١٣ - القضية	لطفى الخولى	عبدالرحيم الزرقانى

المسرح القومي - موسم ١٩٦٧ / ١٩٦٨م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - المسامير	سعد الدين وهبه	سعد أردش
٢ - حاملات القرين	إسكيلوس	ناكيس موزيندس
٣ - الزير سالم	ألفريد فرج	حمدي غيث
٤ - بلاد بره	نعمان عاشور	عبدالرحيم الزرقانى
٥ - رجال بلا ظلال	جان بول سارتر	عبدالغفار عودة

المسرح القومي - موسم ١٩٦٨ / ١٩٦٩م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - ليلة مصرع جيفارا	ميخائيل رومان	كرم مطاوع
٢ - دائرة الطباشير القوقازية	بريخت	سعد أردش
٣ - البلياتشو	السيد الشوريجي	كرم مطاوع
٤ - السبنسة	سعد الدين وهبه	سعد أردش
٥ - الفرافير	يوسف إدريس	كرم مطاوع
٦ - السلطان الحائر	توفيق الحكيم	فتوح نشاطي
٧ - عيلة الدوغري	نعمان عاشور	عبد الرحيم الزرقاني

المسرح القومي - موسم ١٩٦٩ / ١٩٧٠م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - النار والزيتون	ألفريد فرح	سعد أردش
٢ - وطني عكا	عبدالرحمن الشرقاوي	كرم مطاوع
٣ - السلطان الحائر	توفيق الحكيم	فتوح نشاطي
٤ - الفرافير	يوسف إدريس	كرم مطاوع
٥ - السبنسة	سعد الدين وهبه	سعد أردش

المسرح الحديث

المسرح الحديث - موسم ٦٢/٦٣

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - من أجل ولدى	سمير سرحان - محمد عناني	نور الدمرداش
٢ - الحصاد	عبد الحميد جودة السحار	فوزى درويش
٣ - ثورة قصرية	محمد التابعي	حسين كمال
٤ - المجرم المحترم	توفيق الحكيم	كمال يوسف
٥ - المصيدة	أجاثا كريستي	محمود السباع
٦ - كفر أبو مجاهد	محي الدين عارف	صلاح منصور
٧ - قطط وفيران	علي أحمد باكثير	حسن إسماعيل
٨ - في بيوت الناس	اقتباس - سليمان نجيب	محمد توفيق
٩ - ثم تشرق الشمس	ثروت أباظة	كمال عيد
١٠ - الأحياء المجاورة	اقتباس - أنيس منصور	جلال الشرقاوي
١١ - نافذة الوهم	توفيق الحكيم	سعد أردش
١٢ - سهرة مع الحكيم	توفيق الحكيم	جلال الشرقاوي - محمود مرسى
١٣ - خان الخليلى	نجيب محفوظ	حسين كمال
١٤ - الرجل الذى فقد ظله	فتحى غانم	جلال الشرقاوي

المسرح الحديث - موسم ٦٤/٦٣

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - وداع	اقتباس-محمد كامل حسن المحامى - وكامل يوسف	كمال يوسف
٢ - الشيخ رجب	عبدالرحمن الشرقاوى	فايز حلاوة
٣ - قصر الأحلام	جوان أنوى	أحمد حلمى
٤ - أختى سميحة	اقتباس-محمد كامل حسن المحامى وكامل يوسف	كمال يوسف
٥ - بنت ساعتها	اقتباس-عايدة شوقى	فاروق الدمرداش
٦ - الرجل والطريق	سعد كامل	محمود شريف
٧ - خطيئة حواء	محمد التابعى	جلال الشرقاوى
٨ - روض الفرج	إعداد واقتباس - صلاح طنطاوى وحسين كمال	حسين كمال
٩ - الزلزال	مصطفى محمود	جلال الشرقاوى
١٠ - قهوة مصر	أنور المشصرى	كمال يوسف
١١ - القنبلة الثالثة	مصطفى مشعل	فوزى درويش
١٢ - أدهم الشرقاوى	نبيل فاضل	كمال يوسف

تابع المسرح الحديث - موسم ١٩٦٣ / ١٩٦٤ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١٣ - عنتر وأنجه	عادل كامل	عباس يونس
١٤ - الرجل الذى فقد ظلاله	فتحى غانم	جلال الشرقاوى
١٥ - كفر أبو مجاهد	محبى الدين عارف	صلاح منصور
١٦ - خان الخليلى	نجيب محفوظ	حسين كمال
١٧ - نافذة الوهم	توفيق الحكيم	سمعد أردش
١٨ - ثم تشرق الشمس	ثروت أباطة	كمال عيد
١٩ - الحصاد	عبد الحميد جودة السحار	فوزى درويش
٢٠ - المصيدة	أجاثا كريستى	محمود السباع
٢١ - بيت الفنانين	أحمد عثمان	كمال حسين
٢٢ - البيت القديم	محمود دياب	على الغندور

المسرح الحديث - موسم ١٩٦٤ / ١٩٦٥ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - للحريم فقط	فيروز عبد الملك	إبراهيم السيد
٢ - قطط وفيران	على أحمد باكثير	حسن إسماعيل
٣ - البيت القديم	محمود دياب	على الغندور

تابع المسرح الحديث - موسم ١٩٦٤ / ١٩٦٥م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
٤ - صفحة الحب	أحمد حلمي	فوزي درويش
٥ - سعادات هانم	عباس الأسواني	حسن إسماعيل
٦ - أدهم الشرقاوي	نبيل فاضل	كمال يوسف
٧ - بيت الفنانين	أحمد عثمان	كمال حسين
٨ - شهيرة	سعد مكاوي	لطفي عبد الحميد
٩ - عنتر وأنجه	عادل كامل	عباس بونس
١٠ - قهوة مصر	أنور المشـرى	كمال يوسف
١١ - لاجدود	محمود شعبان	فوزي درويش
١٢ - المجرم المحترم	توفيق الحكيم	كمال يوسف
١٣ - القنبلة الثالثة	مصطفى مشعل	فوزي درويش
١٤ - أختي سميحة	إعداد واقتباس-محمد كامل حسن المحامي-كمال يوسف	كمال يوسف
١٥ - غلطة العمر	محمد السوادى	فوزي درويش
١٦ - حبر على ورق	إعداد واقتباس - محمود السباع ومحمد توفيق	محمود السباع
١٧ - زيارة مع الفجر	إعداد واقتباس - أحمد حلمي	كمال يس
١٨ - طربوش للبيع	إبراهيم مصباح	روبير صايغ
١٩ - سيد درويش	صلاح طنطاوى	محمد توفيق
٢٠ - رصاصة فى القلب	توفيق الحكيم	كمال حسين
٢١ - احترس من البوية	رينيه فور شوا	محمد عبد العزيز

المسرح الحديث - موسم ١٩٦٥ / ١٩٦٦م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - فى سبيل الحرية	عبدالرحمن فهمى	سعد أردش
٢ - صفحة الحب	أحمد حلمى	فوزى درويش
٣ - أربعة فى زنزانة	محمود شعبان	كمال حسين
٤ - حبر على ورق	إعداد واقتباس - محمود السباع ومحمد توفيق	محمود السباع
٥ - احترس من البوية	رينيه فورشوا	محمد عبد العزيز
٦ - عودة الروح	توفيق الحكيم	جلال الشرفاوى
٧ - سيد درويش	صلاح طنطاوى	محمد توفيق
٨ - حد مرتاح	محيى الدين عارف	محمد توفيق
٩ - زيارة مع الفجر	إعداد واقتباس أحمد حلمى	كمال يس
١٠ - حبل غسيل	على أحمد باكثير	فوزى درويش
١١ - الناس والبحر	مارسيل باينول	حسين كمال
١٢ - راجل ولا كل الرجالة	فتوح نشاطى - محمد سعيد الناجورى	فتوح نشاطى
١٣ - حارة السقا	نبيل فاضل	أنور رستم
١٤ - سهرة مع الجريمة	عبدالرحمن فهمى	حسن عبدالسلام
١٥ - الصندوق	توفيق الحكيم	حسن عبد السلام
١٦ - أغنية الموت	توفيق الحكيم	حسن عبدالسلام
١٧ - الفسخ	ألفريد فرج	حسن عبد السلام

المسرح الحديث - موسم ١٩٦٦ / ١٩٦٧ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الورطنة	توفيق الحكيم	كمال حسين
٢ - الزوبعة	محمود دياب	عبدالرحيم الزرقاني
٣ - الزنزانة	سيد الشوريجي	حسن عبد السلام

المسرح الحديث - موسم ١٩٦٧ / ١٩٦٨ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - زهرة الصبار	باريعة وجريدي	كمال يس
٢ - سفاح رغم أنفه	جان جيتون	السيد راضي
٣ - مأساة الحلاج	صلاح عبد الصبور	سمير العصفوري
٤ - ليالى الحصاد	محمود دياب	أحمد عبد الحليم
٥ - البريمة	على سالم	أنور رستم
٦ - أغنية على المر	على سالم	أنور رستم



المسرح الكوميدى

المسرح الكوميدي - موسم ١٩٦٢ / ١٩٦٣م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - جلفدان هانم	على أحمد باكثير	عبدالمعظم مدبولي
٢ - حادث قطار	اقتباس/ سليمان نجيب	محمد توفيق
٣ - أنا وهو وهي	اقتباس سمير خفاجي/ عبدالمعظم مدبولي	عبد المعظم مدبولي
٤ - مطرب العواطف	اقتباس/ سمير خفاجي	عبد المعظم مدبولي
٥ - أصل وصورة	اقتباس/ سمير خفاجي ومحمد دواره	عبد المعظم مدبولي

المسرح الكوميدي - موسم ١٩٦٣ / ١٩٦٤م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - حكاية ماما	فيروز عبد الملك	إبراهيم السيد
٢ - ثلاثة مجانين عقلاء	جان أنوى	أحمد حلمي
٣ - ممنوع الستات	بهجت قمر	عبدالمعظم مدبولي
٤ - زيارة غرامية	اقتباس/ سمير خفاجي	محمود مرسى
٥ - العبيط	رشاد حجازي	عبد المعظم مدبولي
٦ - لوكاندة الفردوس	اقتباس/ سمير خفاجي	عبد المعظم مدبولي
٧ - ملكة الأغراء	اقتباس/ سمير خفاجي ومحمد دواره	عبد المعظم مدبولي
٨ - مقاليد محروس	أنور عبد الله	محمود السباع
٩ - حلمك يا شيخ علام	أنيس منصور	عبد المعظم مدبولي
١٠ - للحريم فقط	فيروز عبد الملك	إبراهيم السيد
١١ - بص شوف مين	اقتباس/ سمير خفاجي وعبدالمعظم مدبولي	عبد المعظم مدبولي
١٢ - أنا وهو وهي	اقتباس/ سمير خفاجي وعبدالمعظم مدبولي	عبد المعظم مدبولي
١٣ - جلفدان هانم	على أحمد باكثير	عبد المعظم مدبولي

تابع المسرح الكوميدى - موسم ١٩٦٣ / ١٩٦٤م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١٤ - المفتش العام	جوجول	عبد المنعم مدبولى
١٥ - أصل وصوره	اقتباس/ سمير خفاجى ومحمد دواره	عبد المنعم مدبولى
١٦ - السكرتير الفنى	اقتباس/ نجيب الريحانى وديع خيرى	عبد المنعم مدبولى
١٧ - الزوج الحائر	موليير	نبيل الألفى
١٨ - الدنيا حظوظ	جلال يس	روبير صايغ

المسرح الكوميدى - موسم ١٩٦٤ / ١٩٦٥م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - حلمك يا شيخ علام	أنيس منصور	عبد المنعم مدبولى
٢ - بص شوف مين	اقتباس/ سمير خفاجى وعبد المنعم مدبولى	عبد المنعم مدبولى
٣ - جنان وسلك ودكتور	وصفى عمر	فتوح نشاطى
٤ - مقاليد محروس	أنور عبد الله	محمود السباع
٥ - ممنوع الستات	بهجت قمر	عبد المنعم مدبولى
٦ - عزيزه	اقتباس/ فتوح نشاطى وفيرز عبد الملك	فتوح نشاطى
٧ - العبيط	رشاد حجازى	عبد المنعم مدبولى
٨ - لوكانده الفردوس	اقتباس/ سمير خفاجى ومحمد دواره	عبد المنعم مدبولى
٩ - السكرتير الفنى	اقتباس/ نجيب الريحانى وديع خيرى	عبد المنعم مدبولى
١٠ - مطرب العواطف	اقتباس/ سمير خفاجى وعبد المنعم مدبولى	عبد المنعم مدبولى
١١ - الدنيا حظوظ	جلال يس	روبير صايغ
١٢ - أنا فين وأنتى فين	اقتباس/ سمير خفاجى وبهجت قمر	فؤاد المهندس
١٣ - أخلص زوج فى العالم	جلال أنسوى	فتوح نشاطى
١٤ - الدبـور	رشاد حجازى	عبد المنعم مدبولى

تابع المسرح الكوميدى - موسم ١٩٦٤ / ١٩٦٥م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١٥ - شارع البهلوان	عبدالحليم مرسى	نور الدمرداش
١٦ - حالة حب	اقتباس/ أحمد شكرى وسهير خفاجى	فؤاد المهندس
١٧ - حركة ترفيات	قاسم وجدى	سميد أبو بكر
١٨ - أنا وهو وهى	اقتباس/ سمير خفاجى وعبدالممنع	عبد المنعم مدبولى

المسرح الكوميدى - موسم ١٩٦٥ / ١٩٦٦م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - العبيط	رشاد حجازى	عبدالممنع مدبولى
٢ - مطرب العواطف	اقتباس/ سمير خفاجى وعبدالممنع مدبولى	عبدالممنع مدبولى
٣ - ولا العفاريات الزرق	على سالم	جلال الشرقاوى
٤ - شارع البهلوان	عبد الحليم مرسى	نور الدمرداش
٥ - جوزين وفرد	اقتباس/ سمير خفاجى وعبدالممنع مدبولى	عبدالممنع مدبولى
٦ - ممنوع الستات	بهجت قمر	عبدالممنع مدبولى
٧ - أنا وهو وهى	اقتباس/ سمير خفاجى وبهجت قمر	عبدالممنع مدبولى
٨ - أنا فين وأنت فين	اقتباس/ سمير خفاجى وبهجت قمر	فؤاد المهندس
٩ - حالة حب	اقتباس/ أحمد شكرى وسهير خفاجى	فؤاد المهندس
١٠ - الدبور	رشاد حجازى	عبدالممنع مدبولى

تابع المسرح الكوميدى - موسم ١٩٦٥ / ١٩٦٦م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١١ - حركة ترفيات	قاسم وحيدى	سعيد أبو بكر
١٢ - أخلص زوج فى العالم	جوان أنوى	فتوح نشاطى
١٣ - حلمك يا شيخ علام	أنيس منصور	عبد المنعم مدبولى
١٤ - بص شوف مين	اقتباس/ سمير خفاجى وعبد المنعم مدبولى	عبد المنعم مدبولى
١٥ - مقاليل محروس	أنور عبد الله	محمود السباع
١٦ - نمره ٢ يكسب	اقتباس/ سمير خفاجى	كمال يس
١٧ - تسمع من فضلك	اقتباس/ سمير خفاجى	عبد المنعم مدبولى
١٨ - خلف البنات	يوسف عبد الحليم	السيد راضى
١٩ - جنان وسلك ودكتور	اقتباس/ وصفى عمر	فتوح نشاطى
٢٠ - عطوه أفندى قطاع عام	نعمان عاشور	محمود السباع
٢١ - الزوجه آخر من يعلم	قناب/ حسين عبداللنى وهاشم جمه	سعيد أبو بكر

المسرح الكوميدى - موسم ١٩٦٦ / ١٩٦٧م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - عسكر وحرامية	ألفريد فرج	سعد أردش
٢ - معروف الإسكافى	محمود شعبان	فاروق الدمرداش
٣ - مين قتل مين	أنيس منصور	كمال يس

المسرح الكوميدي - موسم ١٩٦٧ / ١٩٦٨م

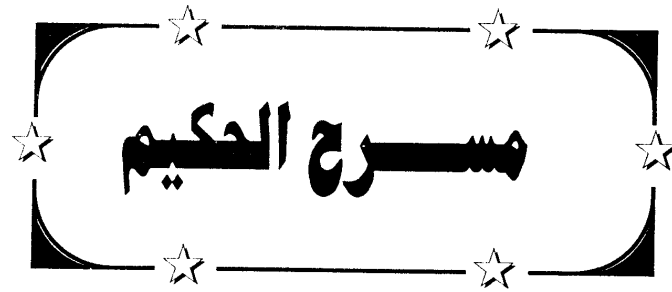
اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - سفاح رغم أنفه	افتباس/كمال بن السيد منير	كمال يس
٢ - الزوج العاشق	افتباس/ سمير خفاجي وبهجت فخر	نور الدمرداش
٣ - مين قتل مين	أنيس منصـور	كمال يس
٤ - معروف الإسكافي	محمود شعبان	فاروق الدمرداش

المسرح الكوميدي - موسم ١٩٦٨ / ١٩٦٩م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - على جناح التبريزي	ألفريد فرج	عبد الرحيم الزرقاني
٢ - كل واشكر	أنيس منصـور	محمود السباع
٣ - الصعلوكه	مارسيل ميتوا	السيد راضي

المسرح الكوميدي - موسم ١٩٦٩ / ١٩٧٠م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - حرم جناب الوزير	براد سلاف نوشيتي	سمعد أردش
٢ - حب لا ينتهي	اندريه روسان	كمال يس
٣ - الزوج الحائر	موليير	نبيل الألفي



مسرح الحكيم - ٢٠٢٠

مسرح الحكيم - موسم ١٩٦٣ / ١٩٦٤م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - بجاليون	توفيق الحكيم	نبيل الألفى
٢ - الأرانسب	لطفي الخولي	جلال الشرقاوى
٣ - البر الغربى	محمد عنانى	عبدالقادر التلمسانى

مسرح الحكيم - موسم ١٩٦٤ / ١٩٦٥م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - سهرة مع تشيكوف	تشيكوف	على الغندور
٢ - الجلف والخطوبة - الحفلة	تشيكوف	على الغندور
٣ - الأرانسب	لطفي الخولي	جلال الشرقاوى
٤ - الخريت	يوجين يونسكو	حسين جمعة
٥ - البر الغربى	محمد عنانى	عبدالقادر التلمسانى
٦ - شلة الأنس	مصطفى محمود	على الغندور
٧ - مصير صرصار	توفيق الحكيم	حسين جمعة
٨ - الجياع	توفيق الحكيم	حسين جمعة
٩ - خيال الظل	رشاد رشدى	كمال يس
١٠ - الحصار	ميخائيل رومان	جلال الشرقاوى

تابع مسرح الحكيم - موسم ١٩٦٤ / ١٩٦٥ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١١ - الرجل الذى عرف كيف يموت	توفيق الحكيم	ليلي أبو سيف
١٢ - كذاب	رشاد رشدى	ليلي أبو سيف
١٣ - جمهورية فرحات	يوسف إدريس	ليلي أبو سيف

مسرح الحكيم - موسم ١٩٦٥ / ١٩٦٦ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - وابور الطحين	نعمان عاشور	نجيب سرور
٢ - سهرة مع تيمور		
٣ - أبو شوشه - الصعلوك	محمد تيمور	على الغندور
٤ - حفلة شاي		
٥ - اتفرج ياسلام	رشاد رشدى	كمال يس
٦ - الشعبانين	أحمد سعيد	على الغندور
٧ - النصايبين	محمود السعدنى	سعد أردش
٨ - لعبة الحب	رشاد رشدى	على الغندور
٩ - قنديل ام هاشم	يحيى حقى	محمود السباع
	اعداد أمينة الصاوى - عثمان أياطة	
١٠ - شلة الأنس	مصطفى محمود	على الغندور
١١ - الأرنب	لطفى الخولى	جلال الشرقاوى

نادى مسرح الحكيم - موسم ١٩٦٥ / ١٩٦٦م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١٢ - ملك عجوز	شوقي عبد الحكيم	محمد عبد العزيز

نادى مسرح الحكيم - موسم ١٩٦٦ / ١٩٦٧م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الرجل الذى ضحك على الأبالسة	على سالم	نجيب سرور
٢ - الإنسان الطيب	بريخت	سعد أردش
٣ - أصل الحكاية	بكر الشرقاوى	حسين جمعة
٤ - آه ياليل يا قمر	نجيب سرور	جلال الشرقاوى
٥ - دائرة الهاشير القوقازية	بريخت	كرم مطاوع

نادى مسرح الحكيم - موسم ١٩٦٧ / ١٩٦٨ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - آه ياليل يا قمر	نجيب سرور	جلال الشرفاوى
٢ - العرضحاجى	ميخائيل رومان	عبد الرحيم الزرقانى
٣ - بلدى يا بلدى	رشاد رشدى	جلال الشرفاوى
٤ - قطار الترحيلة	سمير نوار	عبدالفتاح شعراوى
٥ - البوفيه	على سالم	ماهر عبد الحميد
٦ - السور	نبيل بدران	عبد المنعم عطا

نادى مسرح الحكيم - موسم ١٩٦٨ / ١٩٦٩ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - زهرة من دم	سهيل إدريس	كمال يس
٢ - الضيوف - البيانو	محمود دياب	أحمد عبد الحليم
٣ - بلدى يا بلدى	رشاد رشدى	جلال الشرفاوى

نادى مسرح الحكيم - موسم ١٩٦٩ / ١٩٧٠ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - أنت اللى قتلت الوحش	على سالم	جلال الشرفاوى
٢ - جان دارك	جان آنوى	أحمد زكى



المسرح العالمي

المسرح العالي - موسم ١٩٦٣ / ١٩٦٤ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - عطيل	شكسبير	حمدي غيث
٢ - علماء الطبيعة	دورينمات	فاروق الدمرداش
٣ - مجنون ليلى	أحمد شوقي	نور الدمرداش
٤ - طبيب رغم أنه	موليير	حمدي غيث
٥ - كانديد	برنارد شو	فاروق الدمرداش

المسرح العالي - موسم ١٩٦٤ / ١٩٦٥ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الخاطبة	ثورنتون وايلدر	محمود مرسى
٢ - يأجوج ومأجوج	جسبريل آرو	كمال يس
٣ - مذكرات محتل	الكندر اوسترونسكى	كرم مطاوع
٤ - الارملة الشابة	الدوينديتى	نور الدمرداش
٥ - البرجوازي النبيل	موليير	سعيد أردش
٦ - مريض الوهم	موليير	سعيد أبو بكر
٧ - عطيل	شكسبير	حمدي غيث
٨ - وراء الأفق	يوجين أونيل	حمدي غيث
٩ - المدرس	يوجين يونسكو	سمير العصفورى
١٠ - المنحذقات	موليير	محمد مرجان
١١ - هاملت	شكسبير	السيد بدير
١٢ - الجريمة والعقاب	شكسبير	كمال يوسف

تابع المسرح العالي - موسم ١٩٦٤ / ١٩٦٥ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١٣ - مرتفعات ودزنج	شالروت بروننتي	حمدي غيث
١٤ - بلدتنا	ثورنتون وايلدر	سمير العصفوري
١٥ - الحيوانات الزجاجية	تينسي وليامز	نور الدمرداش
١٦ - رمولوس العظيم	دورينمات	سمير العصفوري

المسرح العالي - موسم ١٩٦٥ / ١٩٦٦ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الكلمة الثالثة	اليخاندر وكاسونا	أنور رستم
٢ - بينيلوبي	سومرست موم	كمال يوسف
٣ - ترويض النمرة	شكسبير	نور الدمرداش
٤ - الأحممق	موليير	محمد مرجان
٥ - بلدتنا	ثورنتون وايلدر	سمير العصفوري
٦ - انتيجونا	سوفوكليس	سعد أردش
٧ - مقالبا سكابان	موليير	حمدي غيث
٨ - طبيب رغم أنفه	موليير	حمدي غيث
٩ - الـدرس	يوجين يونسكو	سمير العصفوري
١٠ - المتحذلقات	موليير	محمد مرجان
١١ - زيارة السيدة العجوز	دورينمات	سمير العصفوري

المسرح العالى - موسم ١٩٦٦ / ١٩٦٧ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - السحب	أرستوفانيس	محمد مرجان
٢ - جسر آرتا	جورج ثيوتوكا	سمير العصفورى



مسرح الجيب

مسرح الجيب - موسم ١٩٦٢ / ١٩٦٣ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - لعبة النهاية	صمويل بيكيت	سمعد أردش
٢ - الكراسى	يوجين يونسكو	محمد عبد العزيز

مسرح الجيب - موسم ١٩٦٣ / ١٩٦٤ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - ماكبث فى الجيب	هارولد لانج	هارولد لانج
٢ - الاستثناء والقاعدة	برتولد بريخت	فاروق الدمرداش
٣ - ياطالع الشجرة	توفيق الحكيم	سمعد أردش
٤ - شفيقة ومتولى والمستخبى	شوقي عبد الحكيم	كمال عيد

مسرح الجيب - موسم ١٩٦٤ / ١٩٦٥ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - يرمم	لوركا	كرم مطاوع
٢ - ياسين وبهية	نجيب سرور	كرم مطاوع
٣ - بستان الكرز	تشيكوف	نجيب سرور
٤ - حسن ونعيمة	شوقي عبد الحكيم	كرم مطاوع
٥ - الضفادع	أرستوفانيس	كمال عيد
٦ - الملك يموت	يوجين يونسكو	منير أبو ديس
٧ - ماكبث في الجيب	هارولد لانج	هارولد لانج
٨ - عندما يتكلم الانسان	برنامج شعري بالانجليزية	هارولد لانج

مسرح الجيب - موسم ١٩٦٥ / ١٩٦٦ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - راشومون	ريونوسوكي أكوتاغاوا	حسن عبد السلام
٢ - خادم سيدين	كارل جولدوني	كرم مطاوع
٣ - ياسين وبهية	نجيب سرور	كرم مطاوع
٤ - طبول في الليل	برتولد بريخت	كمال عيد

مسرح الجيب - موسم ١٩٦٦ / ١٩٦٧م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - المسير الطويل	هدى زكـا	كرم مطاوع
٢ - أ.ب	ناظم حكمت	نجيب سرور
٣ - أجاسمون	إسخيلوس	كرم مطاوع
٤ - الشهاب	دورينمات	فاروق الدمرداش

مسرح الجيب - موسم ١٩٦٧م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - مسحوق الذكاء	كاتب ياسين	كرم مطاوع
٢ - الاسلاف يتميزون غضباً	كاتب ياسين	كرم مطاوع
٣ - أ.ب	ناظم حكمت	نجيب سرور
٤ - المسير الطويل	هدى زكـا	كرم مطاوع

مسرح الجيب - موسم ١٩٦٧ / ١٩٦٨ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
٥ - الغائب	جمال عبد المقصود	رافقت الدويرى
٦ - الاستاذ	يوجين يونسكو	كمال عيد
٧ - سيزيف والموت	روبير ميرل	زغلول الصيفى
٨ - يابهيّة وخبريني	نجيب سرور	كرم مطاوع
٩ - ميديا	جان أنوى	نبيل الألفى

مسرح الجيب - موسم ١٩٦٨ / ١٩٦٩ م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - تانجو	سيلامير ميروميك	نبيل الألفى

مسرح الجيب - موسم ١٩٦٩ / ١٩٧٠م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - حب ظلم بظاظا	فاروق خورشيد	محمد عبد العزيز
٢ - ثورة الزنج	معين باسيو	نبيل الألفى
٣ - تحت المظلة	نجيب محفوظ	أحمد عبد الحليم
٤ - التركة	نجيب محفوظ	أحمد عبد الحليم
٥ - النجاة	نجيب محفوظ	أحمد عبد الحليم
٦ - يحيى ويميت	نجيب محفوظ	أحمد عبد الحليم



مسرح القاهرة للعرائس

مسرح القاهرة للعرائس - موسم ٦١/٦٠

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - نبت السلطان	بيرم التونسي	جيني بروفيتش
٢ - عقله الصباع	إيهاب شاكر	صلاح السقا
٣ - الديك العجيب	إيهاب شاكر	صلاح السقا

مسرح القاهرة للعرائس - موسم ٦٢/٦١

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الليلة الكبيرة	صلاح جاهين	صلاح السقا
٢ - عقله الصباع	إيهاب شاكر	صلاح السقا

مسرح القاهرة للعرائس - موسم ٦٣/٦٢

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الشاطر حسن	بيرم التونسي	جيني بروفيتش
٢ - الديك العجيب	إيهاب شاكر	صلاح السقا
٣ - عقله الصباع	إيهاب شاكر	صلاح السقا
٤ - بنت السلطان	بيرم التونسي	جيني بروفيتش
٥ - الليلة الكبيرة	صلاح جاهين	صلاح السقا
٦ - حمار شهاب الدين	بكير الشرقاوى	ناجى شاكر وإبراهيم سالم

مسرح القاهرة للعرائس - موسم ٦٤/٦٣

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - حمار شهاب الدين	بكر الشرقاوى	ناجى شاكى وابراهيم سالم
٢ - الليلة الكبيرة	صلاح جاهين	صلاح السقا
٣ - الشاطر حسن	صلاح جاهين	جينى بروفيتشى
٤ - صحصح لما ينجح	صلاح جاهين	صلاح السقا
٥ - قاهر الأباليس	صلاح جاهين	فيكتور افاناسف وابراهيم سالم

مسرح القاهرة للعرائس - موسم ٦٥/٦٤

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الليلة الكبيرة	صلاح جاهين	صلاح السقا
٢ - حمار شهاب الدين	بكر الشرقاوى	ناجى شاكى - ابراهيم سالم
٣ - قاهر الأباليس	صلاح جاهين	فيكتور افاناسف وابراهيم سالم
٤ - صحصح لما ينجح	صلاح جاهين	صلاح السقا
٥ - مدينة الأحلام	فؤاد قاعود	ناجى شاكى
٦ - السما الثامنة	على سالم	صلاح السقا

مسرح القاهرة للعرائس - موسم ٦٦/٦٥

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الليلة الكبيرة	صلاح جاهين	صلاح السقا
٢ - السما الثامنة	على سالم	صلاح السقا
٣ - صحصح لما ينجح	صلاح جاهين	صلاح السقا
٤ - الشاطر حسن	بيرم التونسي	جيني بروتفشي
٥ - بنت السلطان	بيرم التونسي	جيني بروتفشي
٦ - مدينة الأحلام	فؤاد قاعود	ناجي شاكور
٧ - قيراط حورية	نعمان عاشور	ابراهيم سالم
٨ - الفيل النونو الغلابوي	صلاح جاهين	ابراهيم سالم

مسرح القاهرة للعرائس - موسم ٦٧/٦٦

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - حكاية سقا	سمير عبدالباقي	صلاح السقا
٢ - دقي يا مزيكا	صلاح جاهين	ناجي شاكور

مسرح القاهرة للعرائس - موسم ٦٨/٦٧

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - صحصح وجميلة	صلاح السقا	صلاح السقا

مسرح القاهرة للعرائس - موسم ٧٠/٦٩

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الأميرة والأقزام السبعة	أحمد المتينى	أحمد المتينى





مسرح الأطفال - موسم ٦٥/٦٤

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - قمة النصر	حسين فياض	حسين فياض
٢ - مغامرات سائح	حسين فياض	حسين فياض
٣ - الحذاء الأحمر	حسين فياض	حسين فياض
٤ - كفاح وانتصار	حسين فياض	حسين فياض
٥ - عم نعنعا	حسين فياض	حسين فياض
٦ - الأم	حسين فياض	حسين فياض
٧ - العبيد	حسين فياض	حسين فياض

مسرح الأطفال - موسم ٦٦/٦٥

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - المفاجأة السعيدة	فرنسيس مدجسون	حسين فياض

مسرح الأطفال موسم ٦٩/٦٨

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - شقاوة كوكو	مرسى سعدالدين	محمود الشريف



المسرح الفئاني - موسم ٦٠/٦١

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - يوم القيامة	بيرم التونسي	زكى طليمات

المسرح الفئاني - موسم ٦٢/٦٣

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الارملة الطروب	جورج لـيون	تونى فينار/كامل يوسف

المسرح الفئاني - موسم ٦٣/٦٤

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - مهر العروسة	عبدالرحمن الخميسي	سمعد أردش

الفرقة الاستعراضية الغنائية - موسم ٦٢/٦٣

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - موكب التاريخ	فؤاد الجزايرلي	فؤاد الجزايرلي
٢ - حمدان وبهانه	عبدالعزیز سلام	فؤاد الجزايرلي
٣ - بدلة التشریفة	خلیل البنداری	فؤاد الجزايرلي
٤ - بنات بحری	محمد إسماعیل محمد	فؤاد الجزايرلي

الفرقة الاستعراضية الغنائية - موسم ٦٤/٦٣

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - موكب التاريخ	فؤاد الجزايرلي	فؤاد الجزايرلي
٢ - حمدان وبهانه	عبدالعزیز سلام	فؤاد الجزايرلي
٣ - بدلة التشریفة	خلیل البنداری	فؤاد الجزايرلي
٤ - بنات بحری	محمد إسماعیل محمد	فؤاد الجزايرلي
٥ - الليلة العظيمة	فؤاد الجزايرلي	فؤاد الجزايرلي

الفرقة الاستعراضية الفنية - موسم ٦٥/٦٤

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الشاطر حسن	عبدالفتاح مصطفى	فؤاد الجزايرلى
٢ - كورنيش الاسكندرية	السيد بدير	السيد بدير
٣ - البخيلة	عبدالعزیز سلام	فؤاد الجزايرلى
٤ - حمدان وبهانه	عبدالعزیز سلام	فؤاد الجزايرلى
٥ - الليلة العظيمة	فؤاد الجزايرلى	فؤاد الجزايرلى

الفرقة الاستعراضية الفنية - موسم ٦٦/٦٥

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الشاطر حسن	عبدالفتاح مصطفى	فؤاد الجزايرلى
٢ - حمدان وبهانه	عبدالعزیز سلام	فؤاد الجزايرلى
٣ - وداد الغازية	جليل البندارى	محمد سالم

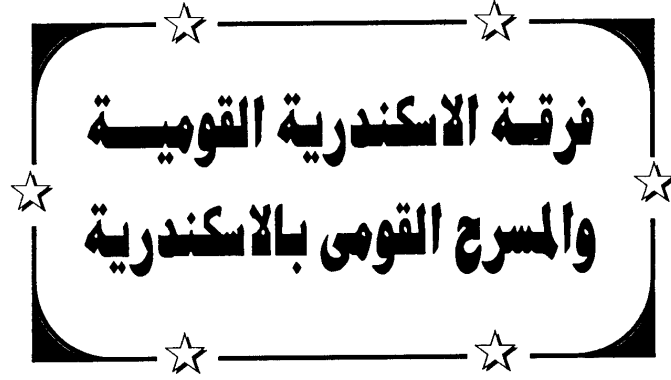
الفرقة الاستعراضية الفنية - موسم ٦٨/٦٧

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الحرافيش	عبدالرحمن الشرقاوى	سميد أردش
٢ - عصفور الجنبه	بهيج إسماعيل	حسن عبدالحميد

الفرقة الاستعراضية الفنية - موسم ٦٨/٦٩

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - القاهرة فى ألف عام	عبدالرحمن شوقي	أرفين لايستر
٢ - عصفور الجنة	بهيج إسماعيل	حسن عبدالحميد





فرقة الاسكندرية القومية - موسم ٦٣/٦٢

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الحضيض	مكسيم جوركى	كمال عيد
٢ - القطرات (حياة تخطت)	توفيق الحكيم	محمد عبدالعزيز

فرقة الاسكندرية القومية - موسم ٦٤/٦٣

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الأزمّة	أحمد حمروش	كمال عيد
٢ - الخبّر	صلاح حافظ	حسن أبوالمكارم
٣ - مراتى فى المزاد	عبدالرحمن فؤاد	أمين هاشم

فرقة الاسكندرية القومية - موسم ٦٥ / ٦٤

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - نساء ورجال	محمد جمال الدين رفعت	فؤاد فهمى
٢ - الفلاح الفصيح	على أحمد باكثير	نبيل الألفى

فرقة الاسكندرية القومية - موسم ٦٦/٦٥

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - عريس فى عليه	يوسف وهبى	أحمد توفيق

فرقة الاسكندرية القومية - موسم ٦٧/٦٦

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - كداب بريمو	سيد زيان	عبدالمعزم مدبولى

المسرح القومى بالاسكندرية - موسم ٦٧/٦٦

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - شهرزاد	سيد درويش	حسين جمعه
٢ - المرجيحة	فتحيه العسال	حسين جمعه
٣ - حكاية شاركان فى بيت زارا	مصطفى بهجت	محمد عبدالعزيز





١- فرقة عبدالرحمن الخميسي
الفرقة انشأت عام ٦٠ واغلقت عام ٦١

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الحبه قبه	عبدالرحمن الخميسي	عبدالرحمن الخميسي
٢ - القسط الأخير	عبدالرحمن الخميسي	عبدالرحمن الخميسي
٣ - حياه وحياه	عبدالرحمن الخميسي	عبدالرحمن الخميسي
٤ - عزبه بنايوني	محمود السعدني	عبدالرحمن الخميسي
٥ - نجفه بولاق	عبدالرحمن شوقي	عبدالرحمن الخميسي
٦ - عقده نفسية	أحمد حلمي	أحمد حلمي

٢- فرقة تحيه كاريوكا
موسم ١٩٦٢

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - بلاغ كاذب	فايز حلاوه	فايز حلاوه
٢ - شفيقه القبطيه	جايل البنداري	فايز حلاوه

عام ١٩٦٤

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - حاره الشرفا	فايز حلاوه	فايز حلاوه
٢ - لوكاندة شهر العمل	فايز حلاوه	فايز حلاوه

عام ١٩٦٦

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - حضرة صاحب العمارة	فايز حلاوه	فايز حلاوه

عام ١٩٦٧

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
عفريت الست شوقيه	فايز حلاوه	فايز حلاوه

عام ١٩٦٨

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - رويابيكيا	فايز حلاوه	فايز حلاوه

تابع فرقة تحية كاريوكا عام ١٩٦٩

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - البغل فى الأبريق	فايز حلاوه	فايز حلاوه

٣ - فرقة اسماعيل يس

موسم ٦١/٦٠

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - عازب إلى الأبد	أبوسعود الأبيارى	محمد توفيق
٢ - منافق للايجار	أبوسعود الأبيارى	محمد توفيق
٣ - سنه ثانيه جواز	أبوسعود الأبيارى	محمد توفيق
٤ - حماتى فى التليفزيون	أبوسعود الأبيارى	محمد توفيق
٥ - الحبيب المضروب	أبوسعود الأبيارى	محمد توفيق

موسم ٦٢/٦١

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - ٣ فرخات وديك	أبوالسعود الأبيارى	محمد توفيق
٢ - كناس فى جاردن سيتى	أبوالسعود الأبيارى	محمد توفيق
٣ - المجانين فى نعيم	أبوالسعود الأبيارى	محمد توفيق
٤ - هل تحبين شلبى	أبوالسعود الأبيارى	محمد توفيق

موسم ٦٤/٦٣

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الحب لما يفرقع	أبو السعود الأبياري	محمد توفيق
٢ - علشان خاطر الستات	أبو السعود الأبياري	محمد توفيق

موسم ٦٥/٦٤

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - اتجوزت حرامى	أبو السعود الأبياري	محمد توفيق
٢ - زوج سعيد جداً	أبو السعود الأبياري	محمد توفيق

موسم ٦٦/٦٥

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - انا واخويا واخويا	أبو السعود الأبياري	محمد توفيق
٢ - بنت ملك السجق	أبو السعود الأبياري	محمد توفيق
٣ - سيدتى العبيطه	أبو السعود الأبياري	محمد توفيق

٤- فرقة الريحاني

موسم ٦١/٦٠

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١- أوعى نكردمك	بديع خيرى	عبدالعزیز أحمد
٢- كان غيرك أخطر	بديع خيرى	عبدالعزیز أحمد

موسم ٦٢/٦١

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١- كل ده كان ليه	بديع خيرى	عادل خيرى
٢- مقلب حريمى	بديع خيرى	عادل خيرى
٣- اللى يلف يتعب	بديع خيرى	عدلى كاسب
٤- ارواح لمين من الستات	بديع خيرى	عدلى كاسب

موسم ٦٢/٦٢

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - جناين	بديع خيرى	عدلى كاسب
٢ - ٣٠ يوم فى السجن	بديع خيرى	عدلى كاسب
٣ - قسمة	بديع خيرى	عدلى كاسب
٤ - حسن ومرقص وكوهين	بديع خيرى	عدلى كاسب
٥ - حكاية كل يوم	بديع خيرى	عدلى كاسب
٦ - أوعى تعكر دمك	بديع خيرى	عدلى كاسب

موسم ٦٤/٦٢

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - ياريتنى ما اتجوزت	بديع خيرى	أحمد حلمى
٢ - جوزى راح فين	بديع خيرى	أحمد حلمى

تابع فرقة الريحاني

موسم ٦٦/٦٥

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - يامين يخلصنى	بديع خيرى	أحمد حلمى
٢ - الحظ لما يطرقع	بديع خيرى	أحمد حلمى
٣ - سلفنى حماتك	بديع خيرى	أحمد حلمى
٤ - تعيش وتأخذ غيرها	بديع خيرى	أحمد حلمى

فرقة الريحاني

من عام ١٩٦٧ وحتى عام ١٩٦٩

- ١١ - خلينى أتبع حـ حـ حـ
- ٢ - وراه والزمن طويل
- ٣ - شارع الغلابه
- ٤ - عريس فى إجازة
- ٥ - الزوج أول من يلعب

٥- فرقة الفنانين المتحدين
من عام ١٩٦٣ حتى عام ١٩٦٩

- ١ - غراميات عفيفي
- ٢ - حواء الساعه ١٢
- ٣ - المغففل
- ٤ - البيجامه الحمراء
- ٥ - أنا وهو وسمره
- ٦ - الزوج العاشر
- ٧ - كده ولا إيه
- ٨ - أصل وصوره
- ٩ - طيبخ الملايكه



☆ ☆ ☆ ☆ المسرح الحر ☆ ☆ ☆ ☆

المسرح الحر
موسم ٦٠، ٦١، ٦٢

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١- بين القصيرين	نجيب محفوظ إعداد/ أمينة الصاوي	صلاح منصور
٢- قصير الشوق	نجيب محفوظ إعداد/ أمينة الصاوي	كمال يس
٣- لعبة الحب	رشاد رشدي	على الغندور

مسرح ١٠٠ كرسى

مسرح الـ ١٠٠ كرسى
موسم ٦٨/٦٩ بعد توقف مسرح الجيب

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١- المذاكرة	تششابيك	أحمد عبدالحليم
٢- الـ درس	عبد المنعم سليم	أحمد عبدالحليم
٣- المعاده الزوجيه	عبد المنعم سليم	زغلل الصافى
٤- لا تستدلوا المنار	عزت الأمير	عبدالفتاح شعراوى
٥- حقيقه عاريه جداً	عزت الأمير	محمد راضى

فرق التليفزيون

فرق التلفزيون المسرحية

موسم ١٩٦١/١٩٦٢م

إخراج	تأليف	إسم المسرحية
نور الدمرداش	إحسان عبدالقدوس	١ - شيء في صدرى
سعد أردش	إعداد أنور فتح الله عبدالرحمن الشرقاوى	٢ - الأرض
حمدي غيث	إعداد. أمينة الصاوى يوسف السباعى	٣ - أرض النفاق
كمال يس	إعداد. أمينة الصاوى توفيق الحكيم	٤ - العش الهادئ

فرق التلفزيون المسرحية
موسم ١٩٦٢/١٩٦٣م

اسم المسرحية	تأليف	إخراج
١ - الطريق المسدود	إحسان عبدالقدوس إعداد . نور الدمرداش فيصل ندا	نور الدمرداش
٢ - شجرة الظلم	محمود شعبان أنور فتح الله	صلاح منصور
٣ - اللص والكلاب	نجيب محفوظ إعداد . أمينة الصاوي	حمدي غيث
٤ - الشوارع الخلفية	عبدالرحمن الشرقاوي إعداد . نعيمه وصفي	سعد أردش
٥ - السكرتير الفني	إعداد واقتباس :- نجيب الريحاني - بدیع خیری	عبدالمعزم مدبولی
٦ - المفتش العام	إعداد واقتباس :- رشاد رشدي	عبدالمعزم مدبولی

مسرح الستينات.. إحصائية تحليلية

نبدأ تحليل مسرح الستينات برصد إحصائى حتى نستخلص منه سمات هذه الحقبة الهامة فى تاريخ المسرح المصرى بشكل عام..

المسرح القومى : موسم ٦٠ (٢٢) مسرحية - موسم ٦١ (١٨) -
موسم ٦٢ (٢٠) - موسم ٦٣ (١٨) - موسم ٦٤
(٨) - موسم ٦٥ (١٠) - موسم ٦٦ (١٣) -
موسم ٦٧ (٥) - موسم ٦٨ (٧) - موسم ٦٩ (٥)
= ١٢٦.

المسرح الحديث : موسم ٦٢ (١٤) - موسم ٦٣ (٢٢) - موسم ٦٤
(٢١) - موسم ٦٥ (١٧) - موسم ٦٦ (٣) -
موسم ٦٧ (٦) = ٨٣.

المسرح الكوميدي : موسم ٦٢ (٥) - موسم ٦٣ (١٨) - موسم ٦٤
(١٨) - موسم ٦٥ (٢١) - موسم ٦٦ (٣) -
موسم ٦٧ (٤) - موسم ٦٨ (٣) - موسم ٦٩ (٣)
= ٧٥.

مسرح الحكيم : موسم ٦٣ (٣) - موسم ٦٤ (١٤) - موسم ٦٥ (١٣)
- موسم ٦٦ (٦) - موسم ٦٧ (٦) - موسم ٦٨
(٣) - موسم ٦٩ (٢) = ٤٧.

المسرح العالمى : موسم ٦٣ (٥) - موسم ٦٤ (١٦) - موسم ٦٥
(١١) - موسم ٦٦ (٢) = ٣٤.

مسرح الجيب : موسم ٦٢ (٢) - موسم ٦٣ (٤) - موسم ٦٤ (٨)
- موسم ٦٥ (٤) - موسم ٦٦ (٤) - موسم ٦٧
(٩) - موسم ٦٨ (١) موسم ٦٩ (٦) = ٣٨.

مسرح العرائس : موسم ٦٠ (٣) - موسم ٦١ (٢) - موسم ٦٢ (٦)
- موسم ٦٣ (٥) - موسم ٦٤ (٦) - موسم ٦٥
(٨) - موسم ٦٦ (٢) - موسم ٦٧ (١) - موسم
٦٩ (١) = ٣٤.

مسرح الأطفال : موسم ٦٤ (٧) - موسم ٦٥ (١) - موسم ٦٨ (١)
= ٩.

المسرح الغنائى : موسم ٦٠ (١) - موسم ٦٢ (١) - موسم ٦٣ (١)
= ٣.

الفرقة الإستعراضية : موسم ٦٢ (٤) - موسم ٦٣ (٥) - موسم ٦٤
(٥) موسم ٦٥ (٣) - موسم ٦٧ (٢) - موسم ٦٨
(٢) = ٢١.

فرقة الأسكندرية : موسم ٦٢ (٢) - موسم ٦٣ (٣) موسم ٦٤ (٢)
موسم ٦٥ (١) موسم ٦٦ (١) موسم ٦٨ (٣) =
١٢

فرق القطاع الخاص : (٧) فرق مسرحية قدمت فى موسم ٦٠
(١٣) مسرحية - موسم ٦٢ (١٦) - موسم ٦٣
(٤) - موسم ٦٤ (٤) - موسم ٦٥ (٧) -

موسم ٦٦ (١) - موسم ٦٧ (١) موسم ٦٨ (١)
موسم ٦٩ (١) - فرقة الريحانى (٦) - فرقة
الفنانين المتحدين (٩) - المسرح الحر (٣) -
مسرح المائة كرسي (٥) = ٧١.

فرق التلفزيون : موسم ٦١ (٤) - موسم ٦٢ (٦) = ١٠

عدد مسرحيات القطاع العام ٤٨٢ مسرحية، وعدد مسرحيات
القطاع الخاص والتلفزيون ٨١ مسرحية وعدد المسرحيات الاجمالي
٥٦٣ مسرحية.

ماذا يعنى هذا الرقم (٥٦٣) مسرحية خلال عشر سنوات؟!.. إنه ولا
شك يعنى الكثير إذا عرفنا أنه أكبر رقم فى تاريخ المسرح المصرى الذى
نحدد بدايته الرسمية والقومية بإنشاء المسرح القومى فى عام ١٩٣٥
على الرغم من بداية المسرح المصرى قبل هذا التاريخ بسنوات طويلة
على أيدى القطاع الخاص سواء عن طريق الفرق الوافدة من الشام أو
الفنانين الوافدين أو العائدين من الخارج بخبرة أو بعد بعثه.

لكن ما يميز مسرح الستينات ليس فقط هذا العدد الكبير ولكن القيمة
الفكرية والفنية أيضاً رغم أن شعار المرحلة كان ينصب على تغليب
سياسة الكيف على سياسة الكم، إلا أن النتيجة جاءت بتغليب السياستين
معاً دون قصد، وقد كانت نتيجة ذهبية ولا شك.

أما لماذا جاء العدد كبيراً، فلأن المسرح كان هو الأكثر رواجاً بين
الفنون الأخرى كالسينما والتلفزيون، ولأنه كان يحظى بكبار الفنانين

ممثلين ومخرجين وكبار الكتاب وكبار النقاد أيضاً، ولأن الدولة - وهذا هو الأهم - كانت ترعى المسرح وتهتم به وتغلبه على كل الفنون الأخرى.

وأما الكيف فيرجع - فى تقديرنا وتقدير النقاد وكافة المسرحيين الى وجود رواد المسرح المتألقين الذين لم يعوضوا حتى الآن، سواء كانوا كتاباً أو مترجمين أو فنانين أو فنيين أيضاً، بل يمكننا أن نضيف بعد الجمهور على إعتبار أنه عنصر فعال وليس عنصراً سلبياً يكتفى بالتلقى، بل هو المؤشر الذى يوجه الحركة المسرحية، فتحمسه لمسرحيات الكيف يدفعها ويجعلها تستمر وتحمسه فى مرحلة أخرى الى مسرحيات الفرجة والضحك والمشهيات قولاً وفعلاً يدفعها الى الأخرى الى المقدمة والسيادة، وجمهور الستينات لم يكن قد تأثر بمسرحيات القطاع الخاص ونجومه ولم يكن قد تأثر بالتلفزيون وبرامجه، ولم يكن قد عانى من متطلبات الحياة والمواصلات وعدم راحة البال ..

وهذا ما سيدعوننا الآن لذكر أسماء الكتاب والمخرجين البارزين وعددهم إحصائى أيضاً للتعرف على مدى مساهمة هذه الأسماء فى نهضة المسرح فى الستينات بشكل خاص ..

من المؤلفين توفيق الحكيم، يوسف إدريس، فتحى رضوان، نعمان عاشور، سعد وهبه، عبدالرحمن الشرقاوى، لطفى الخولى، ميخائيل رومان، ألفريد فرج، رشاد رشدى، صلاح حافظ، أحمد لطفى، عبدالله الطوخى، محمد سالم، محمود دياب، حسن أحمد حسن، ليلى عبدالباسط، سمير سرحان، محمد عنانى، على أحمد باكثير، مصطفى

محمود، مصطفى مشعل، نبيل فاضل، أحمد حلمى، سيد الشوريجى، صلاح عبدالصبور، على سالم، أنور عبدالله، أنيس منصور، رشاد حجازى، أحمد سعيد، محمود السعدنى، شوقى عبدالحكيم، نجيب سرور، نبيل بدران، جمال عبدالمقصود، صلاح جاهين، بكر الشراقوى، سمير عبدالباقى، حسين فياض، مرسى سعد الدين، عبدالرحمن الخميسى، فؤاد الجزايرلى، جليل البندارى، بهيج اسماعيل، عبدالرحمن شوقى، أحمد حمروش، فتحية العسال، مصطفى بهجت، فايز حلاوة، أبو السعود الإبيارى، بديع خيرى، عبدالمنعم سليم، عزت الأمير..

ومن المؤلفين الذين ترجمت مسرحياتهم أو إقتبست برناردشو، وايلدر، موليير، جان كوكتو، روشان، روسان، رومان، شيكسبير، تشيكوف، ميللر، بانينول، فورشوا، سارتر، اسخيلوس، برخت، أنوى، جوجول، ميتوا، دورنيا، أونيل، يونسكو، ويليامز، سوفوكليس، أرسطوفانيس، بيكيت، لانج، لوركا، جولدوني، تشابيك.

ومن المخرجين نبيل الألفى، نور الدمرداش، فتوح نشاطى، عبدالرحيم الزرقانى، زكى طليمات، أحمد علام، سعيد أبو بكر، كمال يس، حمدي غيث، سعد أردش، محمد عبدالعزيز، فاروق الدمرداش، كمال عيد، كرم مطاوع، عادل هاشم، عبدالغفار عودة، نبيل منيب، حسين كمال، محمود السباع، صلاح منصور، جلال الشراقوى، فايز حلاوة، كمال حسين، على الغندور، محمد توفيق، أنور رستم، حسن عبدالسلام، السيد راضى، سمير العصفورى، أحمد عبدالحليم، عبدالمنعم مذبولى، محمود مرسى، فؤاد المهندس، حسين جمعة، لىلى أبو سيف،

نجيب سرور، ماهر عبدالحميد، احمد زكى، محمد مرجان، السيد بدير، صلاح السقا، ناجى شاكِر، فؤاد الجزايلى، محمد سالم، عبدالرحمن الخميسى، عادل خيرى..

من هذا نجد أن المرحلة قدمت (٥٤) مؤلفاً مصرياً أغلبهم من الذين رسخوا فى حياتنا المسرحية سواء منهم من رحل أو كف عن الكتابة أو تحول الى عمل آخر، بينما نصف هذا العدد أو يزيد (٢٩) من المؤلفين العالميين الذين ترجمت أعمالهم إما الى الفصحى أو العامية أو اقتبست وأعدت.. وفى المقابل فإن عدداً من المخرجين اقتررب من عدد المؤلفين قدم عطاء وفيراً فى هذه المرحلة وصل الى (٤٦) مخرجاً منهم من رحل أيضاً أو كف عن الاخراج أو تحول الى عمل آخر..

فإذا عقدنا مقارنة بين هذه الأعداد الكبيرة وذات القيمة فى الوقت نفسه بالمراحل التاريخية الأخرى فلن نجد تقارباً أو إقتراباً بأى حال من الأحوال لا من حيث الكم ولا من حيث الكيف..

ومن هنا فإن إطلاق تعبير العصر الذهبى للمسرح أو فترة الإزدهار على مسرح الستينات لا يأتى من فراغ..

وكما ذكرنا المؤلفين والمخرجين يمكننا أيضاً أن نذكر الممثلين قبل أن يرحلوا أو يعتزلوا أو يتحولوا الى السينما والتلفزيون ومسرح القطاع الخاص فى أسعد الأحوال لولا ضيق المساحة فى هذا التحليل السريع للأرقام وتلك القراءة السريعة للأسماء..

فى تلك الحقبة الثرية عرفنا الأسماء الكبيرة واعتدنا ما يسمى بالريبرتوار أو إعادة العروض مرة أخرى.. وفى تلك الحقبة الثرية

عرفنا المؤلفين العالميين وتعرفنا على مسرحياتهم بكافة الطرق سواء كما كتبت أو بعد الإعداد.. وفي تلك الحقبة الثرية عرفنا المدارس والمذاهب الإخراجية المتنوعة من خلال المخرجين الرواد والعائدين من بعثاتهم في الخارج والدارسين في المعهد العالي للفنون المسرحية.. وفي تلك الحقبة الثرية قرأنا لكبار النقاد والدارسين وحضرنا الندوات والمناظرات وإطلعنا على الترجمات والمقدمات..

لقد عشنا بحق حياة مسرحية حقيقية وعرساً مسرحياً إستمر على مدى عشر سنوات وإن جاءت النكسة ليتعثر كل شيء في حياتنا وليس في المسرح وحده بدليل ما تسجله الأرقام من إنتاج..

تلك شهادة عامة نقدمها من خلال الأرقام والإحصائيات، ونترك للندوة الموسعة فرصة شهادات الذين عاشوا وعاشوا مثلنا تلك الحقبة من خلال وجهات النظر المتعددة التي ستكون حتى وإن تعارضت عامل هام لإثراء الرؤية لأنها ستجيب عن أكثر من منظور إيماناً بالطرح الديمقراطي سعياً نحو الحقيقة من أجل إستثمار التجربة في مسرح اليوم الذي يمر بأزمات عديدة كما نسلم جميعاً..

وأملنا كبير في نجاح هذه الندوة!

فتحي العشري

بالتعاون مع المركز القومي للمسرح والموسيقى

برئاسة الفنان محمود الحديني

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الإيداع بدار الكتب ١٩٩٦/٤١٩٥

J.S.B.N- 977 -235 - 549 - 3